

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Grenville Hampshire

Vastustaja apellatsioonimenetluses: The Board of the Pension Protection Fund

Menetluses osales: Secretary of State for Work and Pensions

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiivi 2008/94/EÜ töötajate kaitse kohta tööandja maksejõuetuse korral artiklit 8 tuleb tõlgendada nii, et tööandja maksejõuetuse korral peab iga konkreetne töötaja saama kätte vanaduspensionihiviitise, mis vastab vähemalt 50 %-le täiendavas tööandja pensioniskeemis omandatud õiguste väärtusest.
2. Direktiivi 2008/94 artiklil 8 on sellistel asjaoludel, nagu on kõne all põhikohtuasjas, vahetu õigusmõju, mistõttu võib konkreetne töötaja sellele artiklile liikmesriigi kohtus tugineda niisuguse organi otsuse vaidlustamiseks, nagu seda on The Board of the Pension Protection Fund (pensionikaitsefondi nõukogu; Ühendkuningriik).

⁽¹⁾ ELT C 78, 13.3.2017.

Euroopa Kohtu (viies koda) 6. septembri 2018. aasta otsus (Nejvyšší soud České republiky eelotsusetaotlus – Tšehhi Vabariik) – Catlin Europe SE versus O.K. Trans Praha spol. s r. o.

(Kohtuasi C-21/17) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Õiguslane koostöö tsiviil- ja kaubandusajades — Euroopa maksekäsu menetlus — Määrus (EÜ) nr 1896/2006 — Maksekäsu kättetoimetamine koos maksekäsu avaldusega — Maksekäsu avalduse tõlke puudumine — Täidetavaks tunnistatud Euroopa maksekäsk — Läbivaatamisaotlus pärast vastuväite esitamise tähtaja möödumist — Kohtu- ja kohtuväliste dokumentide kättetoimetamine — Määrus (EÜ) nr 1393/2007 — Kohaldatavus — Artikkel 8 ja II lisa — Teave õigusest tõlke puudumisel keelduda maksekäsu vastuvõtmisest — Tüüpvormi puudumine — Tagajärjed)

(2018/C 399/08)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší soud České republiky

Põhikohtuasja pooled

Kassaator: Catlin Europe SE

Vastustaja: O.K. Trans Praha spol. s r. o.

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1896/2006, millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades („dokumentide kättetoimetamine“), millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1348/2000, tuleb tõlgendada nii, et juhul, kui Euroopa maksekäsk on kostjale kätte toimetatud, ilma et sellele lisatud maksekäsu avaldus oleks koostatud või sellele oleks lisatud tõlge keeles, mille oskamist temalt eeldatakse, nagu on nõutud ka määruse nr 1393/2007 artikli 8 lõikes 1, tuleb kostjat nõuetekohaselt selle määruse II lisas toodud tüüpvormi abil teavitada sellest, et tal on õigus asjaomase dokumendi vastuvõtmisest keelduda.

Kui seda nõuet ei täidetud, tuleb menetlus selle määruse nõuetega vastavusse viia, edastades huvitatud isikule selle määruse II lisas toodud tüüpvormi.

Kuna menetlus ei ole maksekäsu koos maksekäsu avaldusega kättetoimetamist puudutavas osas nõuetekohane, siis sel juhul ei muutu see maksekäsk täidetavaks ega hakka kulgema kostjale vastuväite esitamiseks ettenähtud tähtaeg, mistõttu määruse nr 1896/2006 artikkel 20 ei ole kohaldatav.

(¹) ELT C 112, 10.4.2017.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. septembri 2018. aasta otsus (Supremo Tribunal de Justiça eelotsusetaotlus – Portugal) – Fundo de Garantia Automóvel versus Alina Antónia Destapado Pão Mole Juliana, Cristiana Micaela Caetano Juliana

(Kohtuasi C-80/17) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Mootorsõiduki kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Teine direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 1 lõige 4 — Kindlustuslepingu sõlmimise kohustus — Eramaal seisma pandud sõiduk — Hüvitusorgani regressiõigus kindlustamata sõiduki omaniku vastu)

(2018/C 399/09)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal de Justiça

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Fundo de Garantia Automóvel

Vastustajad: Alina Antónia Destapado Pão Mole Juliana, Cristiana Micaela Caetano Juliana

Resolutsioon

1. Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiviga 2005/14/EÜ) artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et mootorsõiduki kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse lepingu sõlmimine on kohustuslik, kui sõiduk on jätkuvalt liikmesriigis registreeritud ja on sõidukorras, kuid on pandud seisma eramaal üksnes omaniku otsusel, kes ei kavatse seda enam juhtida.
2. Nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiviga 2005/14/EÜ) artikli 1 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklik õigusakt, mille kohaselt on nimetatud sättes ette nähtud organil regressiõigus peale õnnetuse põhjustanud isiku või isikute ka isiku vastu, kes oli kohustatud sõlmima mootorsõiduki kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse lepingu sõiduki suhtes, mis põhjustas kahju, mille organ hüvitas, kuid kes seda lepingut ei sõlminud, ning regressiõigus on ka juhul, kui see isik ei ole tsiviilõiguslikult vastutav õnnetuse eest, mille käigus kahju tekkis.

(¹) ELT C 144, 8.5.2017.